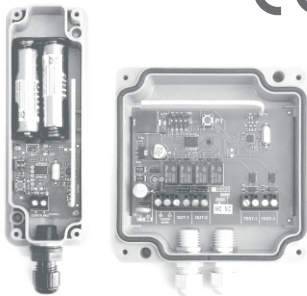


mod. SRC TXE
mod. SRC RXE



I

CONTROLLO WIRELESS PER BORDI E CONTATTI DI SICUREZZA

Istruzioni d'uso e di programmazione

pag. 8

F

SYSTÈME DE SÉCURITÉ VIA RADIO POUR BARRE PALPEUSE SENSIBLE

Instructions pour l'utilisation et la programmation

pag. 14

E

SISTEMA DE SEGURIDAD VÍA RADIO Para REBORDE SENSIBLE

Instrucciones de uso y de programación

pag. 20

GB

WIRELESS SAFETY SYSTEM FOR SAFETY EDGES

Operation and programming instructions

pag. 26

D

FUNKSICHERHEITSSYSTEM FÜR SICHERHEITSLISTE

Gebrauchs- und Programmierungsanleitung

pag. 32

NL

TRANSCEIVER INTERFACE VOOR VEILIGHEIDSDBANDEN

Gebruiks- en programmeeraanwijzingen

pag. 38

Fig 1

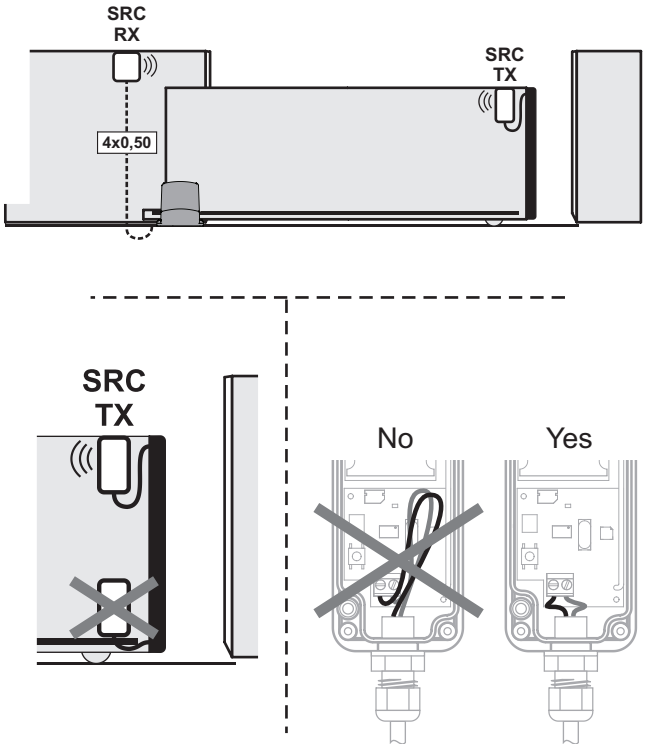


Fig 2

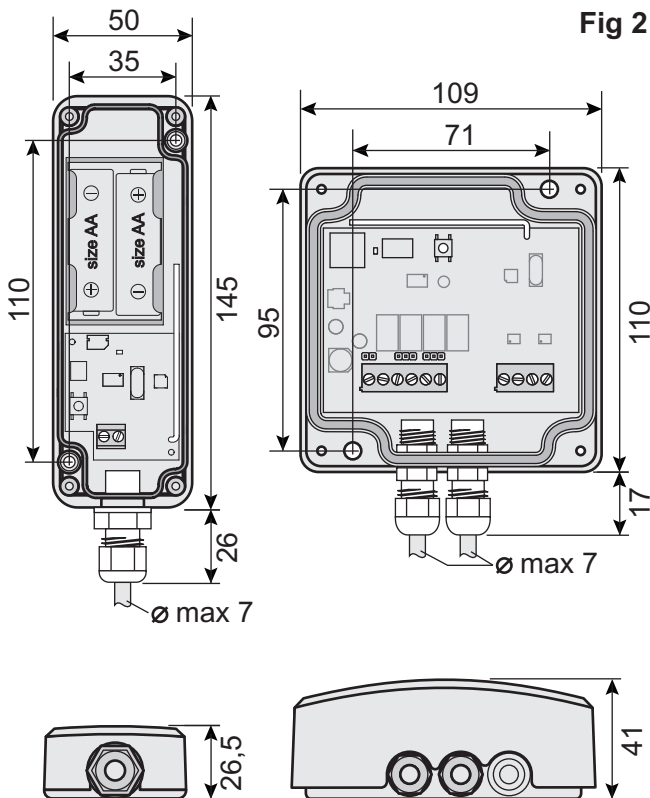


Fig 3

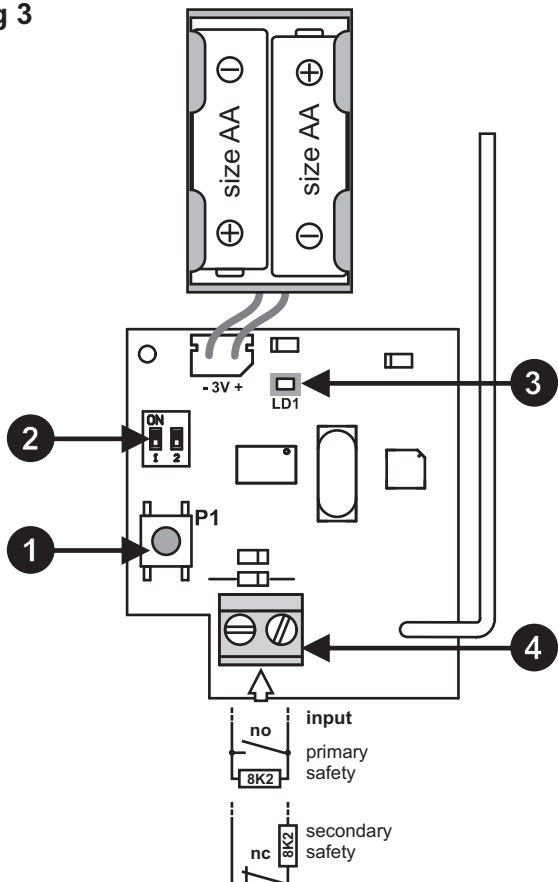
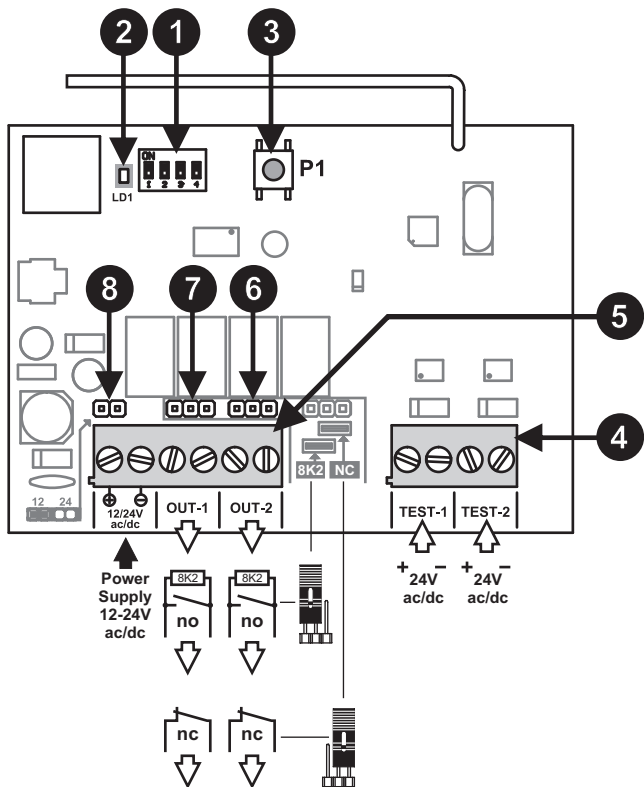
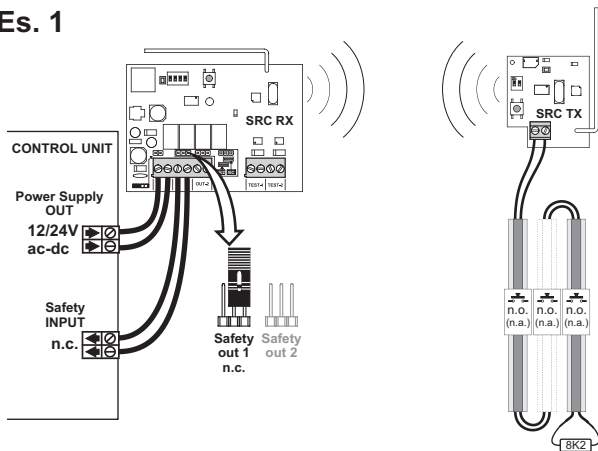


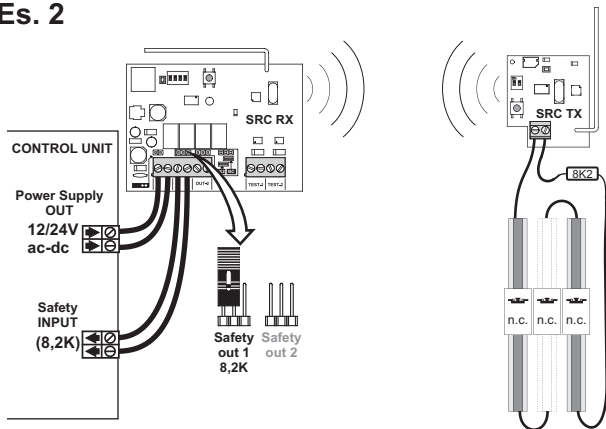
Fig 4



Es. 1



Es. 2



CARACTÉRISTIQUES

SRC (Safety Radio Contact) est un système émetteur/récepteur radio à appliquer sur des bords sensibles ou d'autres systèmes de sécurité quand il n'est pas possible d'effectuer des connexions filaires.

Grâce à la fonction bidirectionnelle et à l'alimentation par batteries, le système est constamment en communication et rend l'application intrinsèquement sûre et applicable n'importe où.

Sur chaque récepteur, on peut mémoriser au maximum 8 émetteurs. Le système peut fonctionner sur 4 fréquences différentes pour éviter les interférences dans le cas de plusieurs récepteurs installés à proximité.

DONNES TECHNIQUES	u.m.	EMETTEURS	RÉCEPTEUR
Alimentation	Vdc	3 (2 batterie AA*)	12/24
Consommation	mA	32 (max)	60
Fréquence	MHz	868	
Stabilité	KHz	50	
Puissance rayonnée	mW	10	
Température de fonctionnement	°C	-20 +55	
Émetteurs mémorisables		/	8

* Attention : piles alcalines. Danger en cas d'inversion de la polarité. Remplacer la pile par une pile ayant les mêmes caractéristiques. Éliminer les piles en suivant les recommandations du producteur

DESCRIPTION DES PARTIES

Fig. 3 – Émetteur

- 1 Touche P1
- 2 Dip-switch configurations
- 3 Led de signalisation LD1
- 4 Bornier entrée bord sensible

Fig. 4 - Récepteur

- 1 Led de signalisation LD1
- 2 Dip-switch configurations
- 3 Touche de mémorisation P1
- 4 Bornier entrées TEST
- 5 Bornier alimentation et sorties signal « COSTA »
(bord sensible)
- 6 Cavalier configuration « COSTA2 » (bord sensible 2)
- 7 Cavalier configuration « COSTA 1 » (bord sensible 1)
- 8 Cavalier sélection alimentation 12/24 V

INSTALLATION ÉMETTEUR

- 1) Fixer l'émetteur dans le point le plus haut de la porte et près du bord sensible (Fig. 1).
- 2) Connecter le bord sensible au bornier de l'émetteur avec câble de max. 5 metres et section minimum de 1 mmq (pos. 4 - Fig. 3).
Le bord sensible doit être de type NO résistif 8,2 KOhm. Dans le cas on utilise une côte sensible NC il est obligatoire d'utiliser la résistance 8,2 KOhm en série. Maintenir les câbles le plus possible vers le bornier (Fig.1).
- 3) Mettre les piles dans l'émetteur, en faisant très attention à la polarité, et vérifier que la led (pos. 3 - fig.3) s'allume un instant.

INSTALLATION RÉCEPTEUR

- 1) Retirer la carte électronique du boîtier en plastique.
- 2) Fixer le boîtier en plastique, avec l'entrée des câbles vers le bas, à proximité de la logique de commande du portail en position haute du terrain (fig. 1).
- 3) Remettre la carte électronique dans le boîtier en plastique en prenant toutes les précautions.
- 4) Connecter la sortie « COSTA1 » (bord sensible 1) du récepteur à l'entrée de sécurité de la logique de commande du portail.
- 5) Sélectionner avec le cavalier (pos. 7 - fig.4) la sortie « COSTA1 » (bord sensible 1) qui s'adapte le mieux à l'entrée de sécurité de la logique, c'est-à-dire de type N.F. ou 8,2 KOhm.
- 6) Connecter l'alimentation aux bornes correspondantes sur le récepteur (pos. 5 - Fig. 4) après avoir sélectionné la tension correcte avec le cavalier (pos. 8 - Fig. 4).

PROGRAMMATION

- 1) Presser la touche de mémorisation P1 sur le récepteur (pos. 3 - Fig. 4). La led située à côté commence à clignoter.
 - 2) Dans les secondes qui suivent, presser la touche P1 sur l'émetteur (pos. 1 - Fig. 3) jusqu'à ce que la led située à côté commence à clignoter.
- Si l'opération est correctement effectuée, le ronfleur présent dans le récepteur émet un son.

FONCTIONS DE PROGRAMMATION

Il est possible de programmer l'émetteur des manière qu'il active la sortie « COSTA2 » (bord sensible 2) sur le récepteur. On peut aussi effacer un ou tous les émetteurs mémorisés dans le récepteur. Ces fonctions. sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

NOMBRE DE PRESSIONS	CLIGNOTEMENTS LED RX	FONCTION
1*	1	mémorisation sur « COSTA 1 » (bord sensible 1)
2*	2	mémorisation sur « COSTA 2 » (bord sensible 2)
3	3	aucune fonction
4	4	effacement d'un seul émetteur
10 sec**	lumière fixe	effacement de tous les émetteurs (RESET)

* Si l'émetteur est déjà présent dans la mémoire du récepteur, le ronfleur émet une note répétée.

** maintenir la touche P1 enfoncée pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce que la Led reste allumée pendant quelques secondes.

RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE

Si plusieurs récepteurs sont installés dans un rayon de 100m, nous conseillons de faire travailler les différents récepteurs, et par conséquent les émetteurs correspondants, sur des fréquences différentes.

Pour sélectionner la fréquence, régler les dip-switches numéro 1 et 2 (pos.2 - fig.3 et 1 - fig.4) en suivant les tableaux TAB1 et TAB2.

TAB1 (émetteur)

FONCTION	n.Dip	OFF	ON	DESCRIPTION
Sélection fréquence	1	●		1° Fréquence
	2	●		
	1		●	2° Fréquence
	2	●		
	1	●		3° Fréquence
	2		●	
	1		●	4° Fréquence
	2		●	
Non utilisé	3	●		Laisser sur OFF
Non utilisé	4	●		Laisser sur OFF

TAB2 (récepteur)

FONCTION	n.Dip	OFF	ON	DESCRIPTION
Sélection fréquence	1	●		1° Fréquence
	2	●		
	1		●	2° Fréquence
	2	●		
	1	●		3° Fréquence
	2		●	
	1		●	4° Fréquence
	2		●	
STOP sur sortie COSTA 2	3	●		Exclu
			●	Activé
Non utilisé	4	●		Laisser sur OFF
			●	

FONCTION STOP

Si les émetteurs sont mémorisés uniquement sur « COSTA1 » (bord sensible 1) on peut utiliser la sortie « COSTA2 » (bord sensible 2) pour la fonction de STOP.

Configurer le dip-switch 2 sur ON (pos. 1 – fig. 4) et connecter la sortie « COSTA2 » (bord sensible 2) du récepteur à l'entrée STOP de la logique de commande du portail.

En cas d'anomalie du système SRC, cette sortie (le contact doit être réglé N.F.) fera intervenir le STOP en bloquant toutes les fonctions.

BATTERIES

L'émetteur est alimenté par 2 piles alcalines type AA.

La durée de ces piles est d'environ 2 ans. Quand le moment de les remplacer s'approche, l'émetteur envoie un signal au récepteur qui fait sonner le ronfleur toutes les 4 secondes environ.

S'il y a plusieurs émetteurs, actionner manuellement les différents bords sensibles : le ronfleur du récepteur émettra un son quand l'émetteur avec les piles presque épuisées sera actionné. Les remplacer dès que possible et n'utiliser jamais de batteries rechargeables ou type zinc-carbone.

TEST DES SORTIES

Dans le récepteur, il y a deux entrées de test (pos. 4 - fig. 4), une pour chaque sortie.

En mettant 24 V sur TEST1 on active la sortie « COSTA1 », en mettant 24 V sur TEST2 on active la sortie « COSTA2 ».

Cette fonction de contrôle ne peut être utilisée que pour les logiques de commande de portail qui la prévoient.

I SMALTIMENTO

Questo prodotto è formato da vari componenti che potrebbero a loro volta contenere sostanze inquinanti. Non disperdere nell'ambiente!

Informarsi sul sistema di riciclaggio o smaltimento del prodotto attenendosi alle norme di legge vigenti a livello locale.

F MISE AU REBUT

Ce produit est constitué de divers composants qui pourraient à leur tour contenir des substances polluantes. Ne pas jeter dans la nature !

S'informer sur le système de recyclage ou de mise au rebut du produit en respectant les normes locales en vigueur.

E ELIMINACION

Este producto está constituido por varios componentes que podrían, a su vez, contener sustancias contaminantes. ¡No los vierta en el medio ambiente!

Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto con arreglo a las leyes vigentes en ámbito local.

GB DISPOSAL

This product is made up of various components that could contain pollutants. Dispose of properly!

Make enquiries concerning the recycling or disposal of the product, complying with the local laws in force.

D ENTSORGUNG

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Bauteilen, die ihrerseits die Umwelt verschmutzende Stoffe enthalten können. Sachgerecht entsorgen!

Informieren Sie sich, nach welchem Recycling- oder Entsorgungssystem das Produkt entsprechend der örtlich geltenden Bestimmungen zu entsorgen ist.

NL VERWIJDERING

Dit product bestaat uit diverse onderdelen die ook weer verontreinigende stoffen kunnen bevatten. Het product mag niet zomaar weggegooid worden!

Informeer over de wijze van hergebruik of verwijdering van het product en neem daarbij de wettelijke voorschriften die ter plaatse gelden in acht.



CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE103	SRC	TXE - RXE	06-11-2015


Dichiarazione di Conformità CE

(Dichiarazione del costruttore)

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce103.pdf>

Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien :

<http://www.cardin.it/Attachment/dce103.pdf>

Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce103.pdf>

The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section "Standards and Certification" via the link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce103.pdf>

Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce103.pdf>



Cardin Elettronica S.P.A Via del Lavoro, 73 z.i.
Cimavilla 31013 Codognè - (TV) Italy - Tel. ++39
0438-451099

Riello Elettronica Group